

Da una riva all'altra dell'Oceano

Lettere di PM Pasinetti e Loredana Balboni 1949-1959

a cura di Monica Giachino, Michela Rusi,

Samuela Simion, Silvana Tamiozzo Goldmann

Avvertenza

Il carteggio qui proposto appartiene al «Fondo PM Pasinetti» custodito presso l'Archivio «Carte del Contemporaneo» al CISVe (Centro Interuniversitario di Studi Veneti).

Da questo Archivio prezioso, da cui sono nati studi e convegni internazionali di grande interesse,¹ abbiamo isolato il carteggio che presentiamo. Vi dialogano uno scrittore veneziano e cosmopolita - che nella nota biografica del suo ultimo romanzo *A proposito di Astolfo* aveva così riassunto la sua carriera: «Ha conseguito dottorati a Padova e a Yale. Ha insegnato a Berlino, Gottinga, Stoccolma e alla UCLA. Nelle pause di riflessione ha scritto una dozzina di romanzi» - e la cognata, moglie del fratello Francesco, regista e storico del cinema: donna bellissima, dotata di una intelligente *curiositas* e guidata da un sicuro istinto artistico.

Il rapporto epistolare tra PM Pasinetti (1913-2006) e Loredana Balboni (1920-2013) cresce lentamente subito dopo la prematura morte di Francesco (1911-49) e si consolida negli anni: è delicato, affettuoso, pervaso di umorismo, e questo è sicuramente un tratto delle lettere che affascina. Ma il nostro lavoro è stato motivato anche da altri aspetti, in particolare da ciò che questa rara memoria cartacea

¹ Per un'informazione sull'Archivio e in particolare sul «Fondo PM Pasinetti» cf. il sito: https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/DSU/doc/Laboratori_Centri/CISVE_Archivio_Presentazione.pdf.

ha portato in superficie: sono infatti lettere che nel loro tempo-spazio ormai fissato e distante offrono una lettura del mondo, di Venezia e dell'Italia da un lato, e dell'America dall'altro, in grado di far comprendere molte cose del decennio 1949-59 in cui tutto si apprestava a cambiare a diversi livelli e velocità. Fino a noi.

Insieme pensato e discusso, questo volume è stato materialmente composto secondo le sottoindicate suddivisioni, comprensive delle introduzioni, delle trascrizioni e delle note alle seguenti parti del carteggio:

- Silvana Tamiozzo Goldmann: 15 aprile 1949-29 maggio 1951;
 - Monica Giachino: 14 giugno 1951-13 settembre 1952;
 - Michela Rusi: 23 settembre 1952-7 novembre 1953;
 - Samuela Simion: 23 novembre 1953-11 dicembre 1959.
- Di Samuela Simion sono inoltre la «Nota al testo», gli «Indici» e la cura tipografica dell'intero volume.

Le curatrici